



č.j. NK - 1812/OKST/1P

## Smlouva o výpůjčce č. UKRUK/...../2018

dle § 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., Občanského zákoníku  
(dále jen „občanský zákoník“ a „smlouva“)

kteřou níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany

### Národní knihovna České republiky,

státní příspěvková organizace zřízená MK ČR,  
se sídlem 11000 Praha 1, Staré Město, Klementinum 190,  
zastoupena: PhDr. Martin Kocanda, generální ředitel,  
IČ 00023221, DIČ CZ00023221

bankovní spojení: [redacted]

kontaktní osoba: [redacted]

tel. [redacted] e-mail: [redacted] datová schránka DS: 5qt8sy8

(dále jen „půjčitel“)

a

### Staatliches Museum für Archäologie Chemnitz

se sídlem 09111 Chemnitz, Stefan-Heym-Platz 1, Německo,  
IČ: DE812332079,  
zastoupena: Dr. Sabine Wolfram, ředitelka,

bankovní spojení: [redacted]

Kontaktní osoba: [redacted]

tel.: [redacted] e-mail: [redacted]

(dále jen „vypůjčitel“)

## Čl. I

### Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je bezúplatná časově omezená výpůjčka nezuživatelných věcí specifikovaných v Čl. II této smlouvy (společně dále jen jako „**Předmět výpůjčky**“ nebo též „**Předměty výpůjčky**“). Předmět výpůjčky půjčitel přenechává vypůjčiteli k bezplatnému dočasnému užívání pouze za účelem jejich vystavení. Vypůjčitel je oprávněn Předmět výpůjčky užívat pouze způsobem sjednaným touto smlouvou a není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu půjčitele věc užívat jiným způsobem, za jiným účelem či Předmět výpůjčky přenechat jiné osobě.

## Čl. II

### Předmět výpůjčky a pojistná hodnota

#### 1) Půjčitel přenechává vypůjčiteli:

- rukopis Václav Nosidlo z Geblic: kronika z let 1626–1638, signatura NK ČR XIX. B. 6, s pojistnou hodnotou ve výši [redacted], dobou výpůjčky [redacted] a
  - kopii rukopisu Kodex vyšehradský, signatura NK ČR Mac 30, s pojistnou hodnotou [redacted], dobou výpůjčky [redacted]
- za následujících podmínek:

pro výstavu: Sasko – Čechy (Sachsen – Böhmen)  
místo konání výstavy a umístění Předmětu výpůjčky:  
Stefan-Heym-Platz 1, 09111 Chemnitz  
trvání výstavy: 27.09.2018 – 31.03.2019 (včetně)  
doba výpůjčky: [REDACTED] (včetně)

- 2) Předmět výpůjčky může být vypůjčitelem užit výhradně k účelu uvedenému v Čl. I a Čl. II. odst. 1) této smlouvy. Nedílnou součástí této smlouvy je facility report a v něm uvedené podmínky a dále condition report, který neprodleně po uzavření smlouvy vypracuje půjčitel (viz dále Čl. V odst. 3).
- 3) Půjčitel prohlašuje, že je oprávněn Předmět výpůjčky půjčit vypůjčiteli a že se tím neporuší žádná autorská práva k Předmětu výpůjčky, či jeho ochrana. Pokud by porušením tohoto prohlášení vznikla vypůjčiteli jakákoliv škoda, je půjčitel tuto škodu povinen v plné výši uhradit na výzvu vypůjčitele.

### Čl. III Pojištění

- 1) Vypůjčitel se zavazuje Předmět výpůjčky pojistit na své náklady a ve prospěch půjčitele na celou dobu výpůjčky tzv. "z hřebíku na hřebík", to jest na dopravu Předmětu výpůjčky od půjčitele k vypůjčiteli, setrvání Předmětu výpůjčky u vypůjčitele a dopravu od vypůjčitele zpět k půjčiteli nebo na jiné místo půjčitelem určené, a to proti všem rizikům včetně přírodních katastrof a klimatických vlivů („vyšší moci“), krádežím či poškozením, na pojistné hodnoty stanovené v Čl. II odst. 1) této smlouvy. Půjčitel souhlasí s pojištěním prostřednictvím státní záruky Svobodného státu Sasko.
- 2) Certifikát státní záruky jako písemný doklad se vypůjčitel zavazuje půjčiteli zaslat tak, aby ji půjčitel obdržel nejméně deset (10) dnů před sjednaným započatím doby výpůjčky. Před obdržením certifikátu státní záruky nelze Předmět výpůjčky vydat k balení a transportu přepravní společnosti (vypůjčitel v této souvislosti na sebe přebírá nebezpečí změny okolností podle § 1765 odst. (2) občanského zákoníku, § 1765 odst. (1) a § 1766 občanského zákoníku se tedy ve vztahu k vypůjčiteli nepoužije).
- 3) Půjčitel si vyhrazuje právo upravit pojistné hodnoty při změnách na mezinárodním trhu s uměleckými předměty (vypůjčitel v této souvislosti na sebe přebírá nebezpečí změny okolností podle § 1765 odst. (2) občanského zákoníku, § 1765 odst. (1) a § 1766 občanského zákoníku se tedy ve vztahu k vypůjčiteli nepoužije). O úpravě pojistných hodnot vyrozumí písemně vypůjčitele, pro něhož je změna závazná, přičemž změnit pojistné hodnoty v souladu s vyrozuměním půjčitele se vypůjčitel zavazuje zajistit na své náklady bezodkladně po doručení vyrozumění půjčitele.

### Čl. IV. Předání Předmětu výpůjčky a další podmínky výpůjčky

- 1) Předmět výpůjčky za předpokladu splnění podmínek uvedených v Čl. III předá půjčitel přepravní společnosti v období od [REDACTED] Půjčitel si vyhrazuje právo vždy zvolit přepravní společnost pro Předmět výpůjčky dle vlastních potřeb, přičemž tuto půjčitelem

zvolenou přepravní společnost se vypůjčitel zavazuje využít i v případě předčasného vrácení Předmětu výpůjčky.

- 2) Vypůjčitel se zavazuje vrátit Předmět výpůjčky nejpozději do [REDACTED] [REDACTED]. O prodloužení doby výpůjčky se vypůjčitel zavazuje písemně požádat půjčitele nejméně čtyři (4) týdny před uplynutím doby výpůjčky. Půjčitel není povinen prodloužení doby výpůjčky odsouhlasit. Pokud prodloužení doby výpůjčky bude půjčitelem vypůjčiteli odsouhlaseno, zavazují se smluvní strany přesto postupovat ve smyslu Čl. IX odst.1) této smlouvy.
- 3) Půjčitel má právo požadovat dřívější vrácení Předmětu výpůjčky, má-li k tomu závažný důvod (půjčitel si s vypůjčitelem výslovně vylučují použití ustanovení § 2198 odst. (1) a odst. (2) občanského zákoníku). Za závažný důvod smluvní strany považují vlastní potřebu půjčitele a nedodržení smluvních nebo zákonných podmínek vypůjčitelem. Vypůjčitel nemá v žádném případě právo Předmět výpůjčky zadržovat a je povinen Předmět výpůjčky na žádost půjčitele s uvedením závažného důvodu neprodleně, a to nejpozději do pěti (5) pracovních dnů od obdržení písemné žádosti půjčitele, vrátit, pokud se smluvní strany nedohodnou na delším termínu z důvodu proveditelnosti bezpečné přepravy Předmětu výpůjčky. V případě prodlení vypůjčitele s vrácením Předmětu výpůjčky se vypůjčitel zavazuje uhradit půjčiteli smluvní pokutu ve výši 1.000,- Kč (jeden tisíc korun českých) za každý i započatý den prodlení s vrácením Předmětu výpůjčky.
- 4) V případě, že vypůjčitel bude mít zájem vrátit Předmět výpůjčky půjčiteli před skončením doby výpůjčky, zavazuje se přesto vždy dodržet podmínky transportu a přizpůsobit termín vrácení potřebám půjčitele. V případě, že by předčasné vrácení Předmětu výpůjčky způsobilo půjčiteli obtíže, je vrácení Předmětu výpůjčky podmíněno jeho předchozím písemným souhlasem.

#### Čl. V

##### **Balení, doprava a instalace exponátů**

- 1) Veškeré náklady na přípravu Předmětu výpůjčky k transportu se zavazuje hradit vypůjčitel, včetně nákladů na práci, materiál, montáž a demontáž zařízení nezbytných k výstavě, daně, resp. poplatky, jakož i případně zvýšené náklady vzniklé vývojem cen vstupních nákladů vypůjčitele.
- 2) Způsob balení a způsob transportu určuje půjčitel. Veškeré náklady na balení Předmětu výpůjčky a transport k vypůjčiteli i zpět k půjčiteli nese vypůjčitel.
- 3) Vypůjčitel se zavazuje pověřit zajištěním dopravy Předmětu výpůjčky z místa předání do místa konání výstavy a zpět a odborným balením společnost:

[REDACTED]

Vypůjčitel se zavazuje zajistit, aby tato společnost převzala Předmět výpůjčky u půjčitele a vrátila Předmět výpůjčky tamtéž. Půjčitel zkontroluje stav Předmětu výpůjčky a vyhotoví condition reports. Odpovědnost za plnění této smlouvy však zůstává plně na vypůjčiteli.

- 4) Předmět výpůjčky bude doprovázen při transportu k vypůjčitelovi i zpět kurýrem, pracovníkem půjčitele, který bude přítomen vybalování, kontrole stavu Předmětu výpůjčky a jeho instalaci a před zpětným transportem k půjčiteli bude přítomen deinstalaci Předmětu výpůjčky, kontrole jeho stavu a balení. Náklady na cestu kurýra se zavazuje hradit vypůjčitel.
- 5) Počet kurýrových návštěv na náklady vypůjčitele bude stanoven dohodou smluvních stran podle délky výstavy, stavu a významu Předmětů výpůjčky.

## Čl. VI

### Povinnosti vypůjčitele

- 1) Vypůjčitel prohlašuje, že byl půjčitelem řádně poučen o tom, jakým způsobem má s Předmětem výpůjčky nakládat. Vypůjčitel současně prohlašuje, že je dostatečně organizačně, technicky i personálně vybaven k tomu, aby byl schopen zacházet s Předmětem výpůjčky po celou dobu výpůjčky tak, aby na Předmětu výpůjčky nevznikla jakákoliv škoda a aby nedošlo k porušení podmínek v nakládání s Předmětem výpůjčky dle této smlouvy. Vypůjčitel se zavazuje zacházet s Předmětem výpůjčky po celou dobu výpůjčky s maximální a odbornou péčí a učinit všechna opatření, aby zabránil jakémukoli poškození, změně, zničení nebo ztrátě.
- 2) Všechny prostory, kde bude Předmět výpůjčky umístěn, musí být zajištěny vyhovujícím zabezpečovacím systémem, jehož parametry musí být předem konzultovány a odsouhlaseny s půjčitelem. Výstavní prostory musí být připraveny a uklizeny před vybalováním Předmětů výpůjčky tak, aby Předměty výpůjčky mohly být přímo instalovány na určené místo. Ve výjimečných případech, kdy z vážných důvodů není možno tuto podmínku splnit, musí mít vypůjčitel k dispozici vhodné depozitní prostory k přechodnému uložení Předmětu výpůjčky.
- 3) Předměty drobných rozměrů a předměty z křehkých a citlivých materiálů, které jsou součástí Předmětu výpůjčky, musí být umístěny v uzamykatelných vitrínách na podložkách bez vibrace. V případech, kdy to vyžaduje charakter Předmětů výpůjčky, musí být vitríny vybaveny klimatickým zařízením.
- 4) Půjčitel si vyhrazuje právo kontroly podmínek stanovených předchozími odstavci tohoto článku na náklady vypůjčitele, jak je uvedeno v Čl. V této smlouvy. Vypůjčitel se zavazuje pověřit svého zástupce (restaurátor, kurýr) kontrolou těchto podmínek. Jakékoliv porušení stanovených podmínek povede k okamžitému ukončení výpůjčky a k vrácení Předmětů výpůjčky zpět do místa půjčení na náklady vypůjčitele.
- 5) Jakýkoliv zásah do Předmětů výpůjčky je možný pouze na základě předchozího výslovného písemného souhlasu půjčitele.

## Čl. VII

### Náhrada škody na Předmětu výpůjčky, sankce, výpověď a odstoupení od smlouvy

- 1) V případě, že by došlo k jakékoli změně stavu, poškození, zničení nebo ztrátě Předmětu výpůjčky či jeho dílčí části, zavazuje se vypůjčitel okamžitě písemně informovat

půjčitele. Při porušení této informační povinnosti vzniká půjčiteli nárok vůči vypůjčiteli na zaplacení smluvní pokuty ve výši 22.500,- Kč (dvacet dva tisíce pět set korun českých). Tato smluvní pokuta se nijak nedotýká případného nároku půjčitele na náhradu škody. Dokud půjčitel nerozhodne o dalším postupu, vypůjčitel smí učinit (na vlastní náklady) pouze nouzová opatření k zachování Předmětu výpůjčky přiměřená povaze Předmětu výpůjčky a k zabránění dalším hrozícím škodám.

- 2) V případě změny stavu, poškození, zničení nebo ztráty Předmětu výpůjčky stanoví půjčitel rovněž písemně další postup, který se vypůjčitel zavazuje dodržet. Vyčíslení škody závisí na charakteru poškození a nákladech na restaurování případně na snížení hodnoty Předmětu výpůjčky. V případě zničení nebo ztráty Předmětu výpůjčky bude za směrodatnou k vyčíslení škody brána sjednaná pojistná hodnota Předmětu výpůjčky. Půjčitel si s vypůjčitelem výslovně vylučují použití ustanovení § 2200 občanského zákoníku.
- 3) Půjčiteli vzniká vůči vypůjčiteli nárok na zaplacení smluvní pokuty ve výši 1.000,- Kč (jeden tisíc korun českých) za každé jiné porušení povinností vyplývajících z této smlouvy, než v případech povinností již smluvní pokutou za porušení sankcionovaných. Tato smluvní pokuta se nijak nedotýká případného nároku půjčitele na náhradu škody.
- 4) Při porušení povinností stanovených vypůjčiteli v této smlouvě anebo v případě, že bude pro půjčitele účelnější využití Předmětu výpůjčky jinak, než na základě této smlouvy, má půjčitel právo tuto smlouvu vypovědět, a sice bez výpovědní doby (§ 27 odst. (1) a (2) zákona č. 219/2000Sb., o majetku České republiky).
- 5) Při porušení povinností z této smlouvy vypůjčitelem má půjčitel též právo odstoupit od této smlouvy. Účinky odstoupení v takovém případě nastávají dnem doručení odstoupení vypůjčiteli. Okamžikem doručení odstoupení od smlouvy se vypůjčitel zavazuje Předmět výpůjčky půjčiteli okamžitě a na vlastní náklady vrátit do sídla půjčitele, nebude-li mezi smluvními stranami písemně dohodnuto jinak nebo neurčí-li půjčitel jinak (např. přímo v projevu vůle k odstoupení od smlouvy).

#### Čl. VIII Ostatní ujednání

- 1) Fotografie a diapositivy pro katalog výstavy i další publikace k výstavě poskytne půjčitel vypůjčiteli oproti úhradě nákladů vypůjčitelem. Reprodukování v těchto publikacích nepodléhá reprodukčnímu poplatku.
- 2) Návštěvníkům je dovoleno fotografování pro privátní účely. Užití blesku nebo stativu je zakázáno.
- 3) Užití poskytnutých fotografií pro komerční publikace, pohlednice, plakáty a jiné formy reprodukování není dovoleno bez předchozího písemného souhlasu půjčitele a držitele autorských práv. V případě souhlasu podléhá užití zvláštnímu poplatku.
- 4) Vypůjčitel se zavazuje v katalogu i ve všech dalších tiskovinách, na výstavních štítcích a všech dalších informačních formách uvádět název půjčitele, jak je uveden na první straně této smlouvy, tj.: "Národní knihovna České republiky".

- 5) Vypůjčitel předá bezplatně půjčiteli minimálně dva (2) výtisky katalogu výstavy i všech dalších tiskovin k výstavě vydaných. V případě většího počtu Předmětů výpůjčky určí, resp. upraví půjčitel vyšší nárok na počet bezplatných výtisků, a to tak, aby odpovídal počtu a charakteru Předmětů výpůjčky. Požadované výtisky se vypůjčitel zavazuje bezodkladně zaslat na adresu půjčitele uvedenou na první straně této smlouvy.

## Čl. IX

### Závěrečná ustanovení

- 1) Jakékoliv změny této smlouvy mohou být učiněny pouze na základě písemných vzestupně číslovaných dodatků oboustranně odsouhlasených a podepsaných oběma smluvními stranami.
- 2) Smluvní strany si výslovně sjednávají zákaz postupování pohledávek z této smlouvy (§ 1881 občanského zákoníku) na třetí osoby a dále zákaz postupování práv a povinností ze smlouvy nebo její části (§ 1895 občanského zákoníku) na třetí osoby.
- 3) Pokud jakákoli část závazku podle této smlouvy je nebo se stane neplatnou, nevymahatelnou, zdánlivou (nicotnou), posoudí se vliv takového ustanovení smlouvy obdobně podle § 576 občanského zákoníku. Smluvní strany této smlouvy se zavazují nahradit takovou část novou, platnou a vymahatelnou částí závazku, jejíž předmět bude nejlépe odpovídat předmětu původního závazku, resp. záměru smluvních stran. Pokud by smlouva neobsahovala nějaké ujednání, jehož stanovení by bylo jinak pro vymezení práv a povinností odůvodněné, smluvní strany této smlouvy učiní vše pro to, aby takové ujednání bylo do smlouvy doplněno.
- 4) Tato smlouva je sepsána v pěti (5) vyhotoveních, přičemž půjčiteli náleží tři (3) vyhotovení smlouvy a vypůjčitel obdrží dvě (2) vyhotovení této smlouvy.
- 5) Smlouva nabývá platnosti podpisem poslední z obou smluvních stran. Účinnosti nabývá smlouva dnem podpisu condition report oběma smluvními stranami.
- 6) Případné spory podléhají právnímu řádu České republiky a soudem příslušným je soud dle obecných pravidel stanovených zákonem č. 99/1963, Sb., Občanským soudním řádem.
- 7) Nedílnou součástí této smlouvy jsou:
  - Příloha č. 1 - facility report
  - Příloha č. 2 - condition report (přílohou smlouvy po uzavření smlouvy, viz Čl. II., odst. 2)
  - Příloha č. 3 - pověřovací listina pro osobu zastupující půjčitele
  - Příloha č. 4 - zmocnění nebo pověření pro osobu zastupující vypůjčitele

V Praze dne 26-07-2018

.....  
Půjčitel

**PhDr. Martin Kocanda**

generální ředitel

Národní knihovna České republiky

Chemnitz, 06.08.18



.....  
Vypůjčitel  
**Dr. Sabine Wolfram**

ředitelka

Staatliches Museum für Archäologie Chemnitz